

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Để giúp quý vị hiểu rõ hơn về các quyền lợi đi kèm và các quy trình giáo dục đặc biệt cần thiết...

Trợ giúp sẵn có chỉ bằng một cuộc gọi hoặc sau một cú nhấp chuột ...

Trung Tâm Đào Tạo và Thông Tin Phu Huynh

5025 E. Washington Street, Suite 204

Phoenix, AZ 85034

602-242-4366

Điện Thoại Miễn Phí: 800-237-3007

Email: info@raisingspecialkids.org

<http://www.raisingspecialkids.org/>

Cơ Quan Bảo Vệ và Bệnh Vực:

Arizona Center for Disability Law

5025 E. Washington Street, Suite 202

Phoenix, AZ 85034

ĐT/TDD: 602-274-6287; Điện Thoại Miễn Phí: 800-927-2260

Email: center@azdisabilitylaw.org

www.azdisabilitylaw.org

**Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ theo Thủ Tục
Quyền của Phụ Huynh theo
Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật
IDEA 2004**

Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (IDEA), là luật Liên Bang liên quan đến giáo dục học sinh khuyết tật, đòi hỏi các trường cung cấp cho phụ huynh có con bị khuyết tật một bản thông báo có giải trình đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo các quy định của IDEA và của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Bản thông báo này phải được gửi cho phụ huynh chỉ một lần mỗi năm học, trừ trường hợp phải gửi thông báo cho phụ huynh: (1) khi có giấy giới thiệu hoặc theo yêu cầu đánh giá của phụ huynh lần đầu; (2) khi tiếp nhận khiếu nại lần đầu cấp Tiểu Bang theo Điều 34 của Bộ Điều Lệ Liên Bang (34 CFR), các mục từ §§300.151 đến 300.153 và khi tiếp nhận khiếu nại đầu tiên theo thủ tục hợp pháp theo §300.507 trong một năm học; (3) khi đưa ra quyết định thi hành biện pháp kỷ luật cấu thành việc thay đổi sắp xếp; và (4) theo yêu cầu của phụ huynh. [34 CFR §300.504(a)]

Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này bao gồm giải trình đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục có trong mục §300.148 (sắp xếp từ một phía tại trường công bằng chi phí công), §§300.151 đến 300.153 (Các quy trình khiếu nại cấp Tiểu Bang) §300.300 (chấp thuận), §§300.502 đến 300.503, §§300.505 đến 300.518, và §§300.530 đến 300.536 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Tiểu phần B của các quy định Phần B), và §§300.610 đến 300.625 (bảo mật việc cung cấp thông tin theo Tiểu phần F).

Tài liệu này sử dụng thuật ngữ “học khu” có nghĩa là cơ quan giáo dục nơi con quý vị được ghi danh, ở Tiểu Bang Arizona, đó có thể là một học khu công lập, trường đặc cách công lập, trường được tiểu bang hỗ trợ hoặc cơ sở chăm sóc an toàn.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Mục Lục

Thông Tin Chung	1
Thông Báo Trước Bằng Văn Bản.....	1
Ngôn Ngữ Bản Địa.....	2
Thư Điện Tử.....	2
Chấp Thuận Của Phụ Huynh - Định Nghĩa	2
Chấp Thuận Của Phụ Huynh	2
Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập.....	5
Bảo Mật Thông Tin	6
Các Định Nghĩa	6
Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân.....	6
Thông Báo cho Phụ Huynh	6
Quyền Tiếp Cận.....	7
Ghi Chép về Tiếp Cận.....	7
Hồ Sơ của Nhiều Trẻ	7
Danh Mục Loại và Vị Trí Thông Tin.....	7
Lệ Phí	8
Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh....	8
Cơ Hội Điều Trần	8
Quy Trình Điều Trần	8
Kết Quả Điều Trần.....	8
Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân	8
Biện Pháp Bảo Vệ.....	9
Tiêu Hủy Thông Tin	9
Các Quy Trình Khiếu Nại của Tiểu Bang	9
Phân Biệt Giữa Khiếu Nại Điều Trần theo Thủ Tục Hợp Pháp và Các Quy Trình Khiếu Nại của Tiểu Bang	9
Áp Dụng Các Quy Trình Khiếu Nại của Tiểu Bang	10
Các Quy Trình Khiếu Nại Tối Thiểu Cấp Tiểu Bang	10
Nộp Đơn Khiếu Nại.....	11
Quy Trình Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp	12
Nộp Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp	12
Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp	12
Các Mẫu Đơn	14
Hòa Giải.....	14
Sắp Xếp Nơi Học của Trẻ Khi Chờ Kết Quả Điều Trần và Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp.....	15
Quy Trình Giải Quyết.....	15
Điều Trần về Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp	17
Điều Trần Công Bằng theo Thủ Tục Hợp Pháp.....	17
Các Quyền về Điều Trần.....	18
Các Quyết Định Trong Điều Trần.....	19
Kháng Cáo	19
Ra Quyết Định Cuối Cùng; Kháng Cáo; Đánh Giá Công Bằng....	19
Thời Hạn và Tính Thuận Tiện của Các Cuộc Điều Trần và Đánh Giá	19
Tổ Tụng Dân Sự, Bao Gồm Thời Hạn Nộp Đơn Tổ Tụng Dân Sự	19
Phí Luật Sư.....	20

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Các Quy Trình Khi Tiến Hành Kỳ Luật Học Sinh Khuyết Tật	22
Thẩm Quyền của Nhân Viên Nhà Trường.....	22
Thay Đổi Sắp Xếp Do Bị Kỳ Luật Chuyển Khỏi Lớp.....	24
Quyết Định về Môi Trường	24
Kháng Cáo.....	24
Sắp Xếp Trong Khi Kháng Cáo.....	25
Các Biện Pháp Bảo Vệ cho Trẻ Chưa Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Liên Quan.....	25
Giới Thiệu tới và Hành Động của Cơ Quan Thực Thi Luật Pháp và Các Cơ Quan Tư Pháp Khác	26
Các Yêu Cầu về Sắp Xếp Từ Một Phía của Phụ Huynh Học Sinh Trường Tư Bằng Chi Phí Công	27
Tổng Quan	27

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

THÔNG TIN CHUNG

THÔNG BÁO TRƯỚC BẰNG VĂN BẢN

34 CFR §300.503

Thông báo

Học khu của quý vị phải gửi bản thông báo này cho quý vị (cung cấp cho quý vị một số thông tin chi tiết bằng văn bản), mỗi khi học khu:

1. Đề xuất thực hiện hoặc thay đổi nhận dạng, đánh giá, hoặc sắp xếp nơi học của con quý vị hay cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị; hoặc
2. Từ chối việc thực hiện hay thay đổi nhận dạng, đánh giá, hoặc sắp xếp nơi học của con quý vị hay cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị.

Nội Dung Thông Báo

Thông báo bằng văn bản phải:

1. Mô tả hành động học khu công của quý vị đề xuất hay từ chối thực hiện;
2. Giải thích lý do tại sao học khu của quý vị lại đề xuất hay từ chối việc thực hiện hành động đó;
3. Mô tả từng quy trình đánh giá, thẩm định, ghi hồ sơ hay báo cáo mà học khu sử dụng để quyết định việc đề xuất hay từ chối việc thực hiện hành động đó;
4. Bao gồm tuyên bố rằng quý vị được bảo vệ theo các điều khoản về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của Đạo Luật IDEA;
5. Cho quý vị biết làm thế nào để có được một bản mô tả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục nếu hành động mà học khu đang đề xuất hay từ chối không phải là giới thiệu lần đầu cho việc đánh giá;
6. Bao gồm các nguồn lực cho quý vị liên lạc để giúp hiểu được Phần B của Đạo Luật IDEA;
7. Mô tả bất kỳ lựa chọn nào khác mà Nhóm thực hiện chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của con quý vị đã xem xét và lý do tại sao những lựa chọn này bị từ chối; và
8. Cung cấp bản mô tả các lý do khác giải thích vì sao học khu đã đề xuất hay từ chối hành động đó.

Thông Báo bằng Ngôn Ngữ Dễ Hiểu

Thông báo phải:

1. Được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; và
2. Được cung cấp bằng ngôn ngữ bản địa của quý vị hay bằng phương thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi rõ ràng không thể làm được như vậy.

Nếu ngôn ngữ bản địa hay phương thức giao tiếp khác của quý vị không phải là một ngôn ngữ viết, học khu của quý vị phải đảm bảo rằng:

1. Thông báo được dịch bằng miệng cho quý vị bằng cách thức khác sang ngôn ngữ bản địa hay phương thức giao tiếp khác;
2. Quý vị hiểu rõ nội dung của thông báo; và
3. Có bằng chứng bằng văn bản rằng điểm 1 và 2 đã được đáp ứng.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

NGÔN NGỮ BẢN ĐỊA

34 CFR §300.29

Ngôn ngữ bản địa, khi được sử dụng với một cá nhân có mức thông thạo tiếng Anh hạn chế, có nghĩa như sau:

1. Ngôn ngữ thông thường được người đó sử dụng, hay, trong trường hợp đối với trẻ em, ngôn ngữ thông thường được phụ huynh của trẻ sử dụng;
2. Trong mọi tiếp xúc trực tiếp với trẻ (kể cả đánh giá về trẻ), ngôn ngữ thông thường được trẻ sử dụng ở nhà hay trong môi trường học tập.

Đối với người bị điếc hay mù, hoặc người sử dụng ngôn ngữ không phải ngôn ngữ viết, phương thức giao tiếp là phương thức mà người đó thường sử dụng (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hay giao tiếp bằng miệng).

THƯ ĐIỆN TỬ

34 CFR §300.505

Nếu học khu của quý vị cung cấp cho phụ huynh lựa chọn tiếp nhận tài liệu qua email, quý vị có thể chọn nhận các tài liệu sau qua email:

1. Thông báo trước bằng văn bản;
2. Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục;
3. Các thông báo liên quan đến khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH – ĐỊNH NGHĨA

34 CFR §300.9

Chấp thuận

Chấp thuận có nghĩa là:

Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ bản địa hay phương thức giao tiếp khác (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hay giao tiếp bằng miệng) tất cả những thông tin về hành động mà quý vị sẽ chấp thuận.

1. Quý vị hiểu rõ và chấp thuận bằng văn bản về hành động đó, và bản chấp thuận mô tả hành động và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và đối tượng được tiết lộ; và
2. Quý vị hiểu rằng việc chấp thuận là tự nguyện và quý vị có thể rút lại chấp thuận này bất kỳ lúc nào.

Việc rút lại sự chấp thuận của quý vị không hủy bỏ (xóa bỏ) một hành động đã xảy ra sau khi quý vị đã chấp thuận và trước khi quý vị rút lại chấp thuận đó.

CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

34 CFR §300.300

Chấp Thuận Đánh Giá Ban Đầu

Học khu của quý vị không thể thực hiện đánh giá ban đầu về con quý vị quý vị để xác định xem con quý vị có hội đủ điều kiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA hay không để hưởng dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà trước tiên không cung cấp cho quý vị bản thông báo báo trước về hành động được đề xuất và không xin sự chấp thuận của quý vị như đã mô tả trong đề mục **Chấp Thuận của Phụ Huynh**.

Học khu của quý vị phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để có được sự chấp thuận với hiểu biết sáng suốt của quý vị đối với đánh giá ban đầu để xác định xem con quý vị có phải là trẻ khuyết tật không.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Chấp thuận của quý vị cho đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng chấp thuận việc học khu bắt đầu cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị.

Nếu con quý vị được ghi danh vào trường công hoặc quý vị đang muốn ghi danh cho con quý vị học tại một trường công và quý vị đã từ chối chấp thuận hay đã không trả lời yêu cầu cung cấp chấp thuận cho việc đánh giá ban đầu, học khu của quý vị có thể, nhưng không bắt buộc, tìm cách thực hiện một đánh giá ba đầu cho con quý vị bằng cách sử dụng thủ tục hòa giải hay các quy trình theo thủ tục hợp pháp của Đạo Luật. Học khu của quý vị sẽ không vi phạm nghĩa vụ định vị, nhận diện và đánh giá con quý vị nếu học khu không tiếp tục thực hiện đánh giá cho con quý vị trong các trường hợp này.

Quy Tắc Đặc Biệt về Đánh Giá Ban Đầu cho Trẻ Được Bảo Hộ của Tiểu Bang

Nếu trẻ là trẻ được bảo hộ của Tiểu Bang và không sống cùng cha mẹ —

Học khu không cần sự chấp thuận từ phụ huynh cho đánh giá ban đầu để xác định xem trẻ có phải là trẻ bị khuyết tật hay không nếu:

1. Mặc dù đã nỗ lực hợp lý để thực hiện, học khu vẫn không thể tìm ra cha mẹ của trẻ;
2. Các quyền của phụ huynh đã bị chấm dứt theo luật pháp Tiểu Bang; hoặc
3. Một thẩm phán đã định quyền đưa ra các quyết định về giáo dục và chấp thuận cho đánh giá ban đầu cho một cá nhân không phải là cha mẹ.

Trẻ Được Bảo Hộ của Tiểu Bang, như được sử dụng trong IDEA, được hiểu là trẻ, như xác định của Tiểu Bang nơi trẻ sống, là:

1. Con nuôi;
2. Được coi là một trẻ được bảo hộ của Tiểu Bang theo luật Tiểu Bang; hoặc
3. Được cơ quan phúc lợi trẻ em công cộng giám hộ.

Trẻ Được Bảo Hộ của Tiểu Bang không bao gồm trẻ là con nuôi có cha mẹ nuôi.

Chấp Thuận của Phụ Huynh về Dịch Vụ

Học khu của quý vị phải có được chấp thuận với hiểu biết sáng suốt của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị lần đầu tiên.

Học khu phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để có được chấp thuận với hiểu biết sáng suốt của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị lần đầu tiên.

Nếu quý vị không phúc đáp lại yêu cầu cung cấp chấp thuận cho con quý vị tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị từ chối đưa ra chấp thuận đó, học khu của quý vị sẽ không thể sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (ví dụ như hòa giải hoặc điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp) để đạt được thỏa thuận hoặc quyết định rằng dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (được khuyến nghị bởi Nhóm IEP của con quý vị) có thể được cung cấp cho con quý vị mà không cần sự chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị từ chối đưa ra chấp thuận của mình cho con được tiếp nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên hoặc nếu quý vị không phúc đáp lại yêu cầu cung cấp chấp thuận đó và học khu không cung cấp dịch vụ giáo dục *đặc biệt* và các dịch vụ liên quan mà học khu đã xin chấp thuận của quý vị, thì học khu của quý vị:

1. Không vi phạm yêu cầu cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị vì đã không cung cấp các dịch vụ đó cho con quý vị; và
2. Không bắt buộc phải có một buổi họp về chương trình giáo dục cá nhân (IEP) hoặc xây dựng một chương trình IEP cho con quý vị cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan đòi hỏi chấp thuận của quý vị.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Chấp Thuận của Phụ Huynh về Đánh Giá Lại

Học khu của quý vị phải có được sự chấp thuận với hiểu biết sáng suốt của quý vị trước khi đánh giá lại con quý vị, trừ khi học khu có thể chứng minh rằng:

1. Học khu đã thực hiện các bước hợp lý để có được sự chấp thuận của quý vị về việc đánh giá lại con quý vị; và
2. Quý vị không phúc đáp.

Nếu quý vị từ chối chấp thuận đánh giá lại con quý vị, học khu có thể, song không bắt buộc phải, thực hiện việc đánh giá lại con quý vị bằng cách sử dụng các quy trình hòa giải hoặc điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp để tìm cách bác bỏ sự từ chối chấp thuận đánh giá lại con quý vị của quý vị. Cũng như với những đánh giá ban đầu, học khu của quý vị không vi phạm các nghĩa vụ theo Phần B của Đạo Luật IDEA nếu học khu tiếp tục thực hiện đánh giá lại bằng cách thức này.

Lập Thành Tài Liệu những Nỗ Lực Hợp Lý để Có Được Chấp Thuận của Phụ Huynh

Học khu của quý vị phải lưu giữ các tài liệu về những nỗ lực hợp lý để đạt được chấp thuận của phụ huynh đối với những đánh giá ban đầu, để cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, để đánh giá và định vị phụ huynh của những trẻ được bảo hộ của Tiểu Bang cho các đánh giá ban đầu. Các tài liệu này phải bao gồm hồ sơ của học khu ghi lại những nỗ lực trong các vấn đề sau, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ ghi chép chi tiết các cuộc gọi được thực hiện hoặc được nỗ lực thực hiện và kết quả của các cuộc gọi này;
2. Bản sao các thư từ đã được gửi cho phụ huynh và bất kỳ phản hồi nào nhận được; và
3. Hồ sơ ghi chép chi tiết những lần tới thăm nhà hoặc nơi làm việc của phụ huynh và kết quả của những lần tới thăm ấy.

Hủy Bỏ Chấp Thuận

Nếu, tại bất kỳ thời điểm nào sau khi học khu cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, quý vị hủy bỏ chấp thuận bằng văn bản cho việc tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, học khu:

1. Không thể tiếp tục cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị, nhưng cần thông báo trước bằng văn bản trước khi dừng việc cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
2. Không thể sử dụng các quy trình hòa giải hay theo thủ tục hợp pháp để đạt được thỏa thuận hoặc quyết định rằng có thể cung cấp dịch vụ cho con quý vị;
3. Sẽ không được xem là vi phạm yêu cầu cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị vì đã không cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị; và
4. Không bắt buộc phải tổ chức một cuộc họp với Nhóm IEP hay xây dựng một chương trình IEP cho con quý vị để cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

Các Yêu Cầu Chấp Thuận Khác

Chấp thuận của quý vị là không bắt buộc trước khi học khu của quý vị có thể:

1. Xem xét lại dữ liệu hiện có như một phần của đánh giá hoặc đánh giá lại con quý vị; hoặc
2. Cho con quý vị thực hiện bài kiểm tra hoặc đánh giá khác dành cho mọi trẻ trừ khi, trước bài kiểm tra hoặc đánh giá đó, bắt buộc phải có chấp thuận của tất cả phụ huynh của tất cả các trẻ.

Học khu của quý vị có thể không sử dụng việc từ chối chấp thuận của quý vị với một dịch vụ hoặc hoạt động để khước từ quý vị hay con quý vị bất kỳ dịch vụ, quyền lợi hay hoạt động nào khác.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Nếu quý vị đã ghi danh cho con quý vị ở trường tư bằng chi phí của mình hoặc nếu quý vị thực hiện giáo dục con quý vị tại nhà, và quý vị không cung cấp chấp thuận cho đánh giá lần đầu hoặc đánh giá lại con mình, hoặc quý vị không phúc đáp yêu cầu cung cấp chấp thuận của quý vị, học khu sẽ có thể không sử dụng các quy trình bác bỏ chấp thuận của học khu (tức là các thủ tục hòa giải và điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp) và không bắt buộc xem con quý vị là hội đủ điều kiện để tiếp nhận các dịch vụ công bằng (những dịch vụ được cung cấp cho các trẻ khuyết tật được cha mẹ sắp xếp cho học ở trường tư).

ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP

34 CFR §300.502

Tổng quan

Như mô tả dưới đây, quý vị có quyền có một đánh giá giáo dục độc lập (IEE) về con quý vị mình nếu quý vị không đồng ý với đánh giá mà học khu đã thực hiện đối với con quý vị.

Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập, học khu phải cung cấp cho quý vị thông tin về nơi quý vị có thể có được đánh giá giáo dục độc lập và về các tiêu chí của học khu áp dụng đối với các đánh giá giáo dục độc lập.

Các định nghĩa

Đánh giá giáo dục độc lập có nghĩa là một đánh giá được thực hiện bởi một giám định viên có năng lực không phải là nhân viên của học khu phụ trách giáo dục con quý vị.

Chi phí công có nghĩa là học khu sẽ thanh toán toàn bộ chi phí đánh giá hoặc đảm bảo rằng đánh giá được cung cấp miễn phí cho quý vị bằng cách khác, theo các điều khoản của Phần B, Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật, theo đó cho phép mỗi Tiểu Bang được sử dụng bất kỳ nguồn hỗ trợ nào của Tiểu Bang, địa phương, Liên Bang và tư nhân sẵn có tại Tiểu Bang đó để đáp ứng các yêu cầu của Phần B, Đạo Luật IDEA.

Quyền được đánh giá bằng chi phí công của phụ huynh

Quý vị có quyền nhận được đánh giá giáo dục độc lập về con quý vị nếu quý vị không đồng ý với đánh giá học khu đã thực hiện về con quý vị, theo các điều kiện sau đây:

1. Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập về con quý vị bằng chi phí công, học khu phải, nhanh chóng, trừ khi có lý do chính đáng, trong việc: (a) Nộp hồ sơ khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu điều trần nhằm chứng minh rằng đánh giá về con quý vị của học khu là phù hợp; hoặc (b) Cung cấp đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công, trừ khi học khu chứng minh được trong cuộc điều trần rằng đánh giá mà quý vị đã nhận được về con quý vị không đáp ứng các tiêu chí của học khu.
2. Nếu học khu yêu cầu một cuộc điều trần và quyết định cuối cùng là đánh giá của học khu về con quý vị là phù hợp, thì quý vị vẫn có quyền thực hiện đánh giá giáo dục độc lập, nhưng không phải bằng chi phí công.
3. Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập về con quý vị, học khu có thể hỏi lý do tại sao quý vị phản đối đánh giá về con quý vị mà học khu đã thực hiện. Tuy nhiên, học khu của quý vị có thể không yêu cầu giải trình và không trì hoãn bất hợp lý việc cung cấp đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị bằng chi phí công hay lập hồ sơ khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp nhằm bảo vệ đánh giá của học khu về con quý vị.

Quý vị chỉ có quyền có được một đánh giá giáo dục độc lập cho con quý vị bằng chi phí công mỗi khi học khu của quý vị tiến hành đánh giá con quý vị nhưng quý vị không đồng ý.

Đánh Giá do Phụ Huynh Thực Hiện

Nếu quý vị có được một đánh giá giáo dục độc lập về con quý vị bằng chi phí công hoặc quý vị chia sẻ với học khu việc đánh giá con quý vị mà quý vị có được bằng chi phí của mình:

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

1. Học khu của quý vị cần xem xét các kết quả của cuộc đánh giá con quý vị xem có đáp ứng các tiêu chí về đánh giá giáo dục độc lập của học khu hay không, trong các quyết định được thực hiện về việc cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị; và
2. Quý vị hoặc học khu của quý vị có thể trình bản đánh giá làm bằng chứng tại cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp về con quý vị.

Yêu Cầu Đánh Giá bởi Cán Bộ Điều Trần

Nếu một cán bộ điều trần yêu cầu việc đánh giá giáo dục độc lập về con quý vị như một phần của cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp, thì chi phí cho việc đánh giá phải là chi phí công.

Tiêu Chí của Học Khu

Nếu một đánh giá giáo dục độc lập được tiến hành bằng chi phí công, các tiêu chí mà theo đó thực hiện đánh giá đó, bao gồm nơi thực hiện đánh giá và năng lực của giám định viên, phải giống như các tiêu chí mà học khu sử dụng khi học khu tiến hành đánh giá (trong phạm vi những tiêu chí này phải nhất quán với quyền được đánh giá giáo dục độc lập của quý vị).

Trừ các tiêu chí được mô tả trên đây, học khu có thể không áp dụng các điều kiện hoặc thời hạn liên quan đến việc có được đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công.

BẢO MẬT THÔNG TIN

CÁC ĐỊNH NGHĨA

34 CFR §300.611

Như được sử dụng dưới đề mục Bảo Mật Thông Tin:

- **Tiêu hủy có nghĩa** là tiêu hủy hoặc loại bỏ các dấu hiệu nhận dạng cá nhân khiến thông tin không còn là thông tin nhận dạng cá nhân nữa.
- **Hồ sơ giáo dục có nghĩa là loại hồ sơ theo định nghĩa “hồ sơ giáo dục” trong mục 34 CFR Phần 99 (Quy định Thực Hiện Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình năm 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA)).**
- **Cơ quan tham gia có nghĩa là bất kỳ học khu, cơ quan hay cơ sở nào thực hiện thu thập, lưu trữ, hoặc sử dụng các thông tin nhận dạng cá nhân, hoặc bằng cách đó để có được thông tin, theo Phần B của Đạo Luật IDEA.**

THÔNG TIN NHẬN DẠNG

34 CFR §300.32

Thông tin nhận dạng cá nhân có nghĩa là thông tin có:

- a. Tên con quý vị, tên quý vị với tư cách là phụ huynh, hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
- b. địa chỉ của con quý vị;
- c. dấu hiệu nhận dạng tin cá nhân, như số an sinh xã hội của con quý vị hay mã học sinh ; hoặc
- d. danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác khiến cho có thể nhận dạng con quý vị với mức chắc chắn hợp lý.

THÔNG BÁO CHO PHỤ HUYNH

34 CFR §300.612

Học khu phải gửi thông báo đầy đủ để thông báo cho phụ huynh về việc bảo mật thông tin nhận dạng cá nhân, bao gồm:

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

1. Bản mô tả phạm vi mà thông báo được gửi bằng ngôn ngữ bản địa của các nhóm dân cư khác nhau trong Tiểu Bang;
2. Bản mô tả về trẻ có thông tin nhận dạng được lưu giữ, loại thông tin tìm kiếm, phương thức mà Tiểu Bang định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm các nguồn mà từ đó thông tin được thu thập), và việc sử dụng được thực hiện đối với thông tin đó);
3. Bản tóm tắt về các chính sách và quy trình mà các cơ quan có thể áp dụng đối với việc lưu giữ, tiết lộ cho các bên thứ ba, giữ lại và tiêu hủy các thông tin nhận dạng cá nhân; và
4. Bản mô tả các quyền của phụ huynh và trẻ đối với thông tin này, bao gồm các quyền theo Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA) và các quy định thực hiện của luật trong mục 34 CFR Phần 99.

Trước khi bất kỳ nhận dạng chính, địa điểm hoặc hoạt động đánh giá nào (còn được biết đến là “nhận dạng trẻ”), phải công bố hoặc công khai thông báo trên báo chí hoặc phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với lượng phát hành đủ để thông báo cho các phụ huynh trên toàn Tiểu Bang về hoạt động xác định, nhận dạng và đánh giá trẻ em cần dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

QUYỀN TIẾP CẬN

34 CFR §300.613

Học khu phải cho phép quý vị kiểm tra và rà soát bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con quý vị mà đã được học khu thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B Đạo Luật IDEA. Học khu phải tuân thủ theo yêu cầu kiểm tra và rà soát các hồ sơ giáo dục của con quý vị ngay lập tức nếu có thể và trước bất kỳ cuộc họp nào về chương trình giáo dục cá nhân (IEP), hoặc trước bất kỳ cuộc điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp nào (bao gồm cuộc họp giải quyết hoặc điều trần về kỷ luật), và trong bất kỳ trường hợp nào không được vượt quá 45 ngày kể từ ngày quý vị đưa ra yêu cầu.

Quyền kiểm tra và rà soát hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

1. Quyền được học khu phản hồi các yêu cầu hợp lý của quý vị về các giải thích và diễn giải trong hồ sơ;
2. Quyền yêu cầu học khu cung cấp các bản sao hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và rà soát một cách hiệu quả các hồ sơ đó trừ khi quý vị nhận được các bản sao đó; và
3. Quyền yêu cầu đại diện của quý vị kiểm tra và rà soát các hồ sơ.

Học khu có thể coi như quý vị có thẩm quyền kiểm tra và rà soát các hồ sơ liên quan đến con quý vị trừ khi được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật áp dụng của Tiểu Bang chi phối các vấn đề như bảo hộ, ly thân và ly dị.

GHI CHÉP VỀ TIẾP CẬN

34 CFR §300.614

Học khu phải lưu giữ ghi chép về các bên có quyền tiếp cận hồ sơ giáo dục đã được thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng theo Phần B của Đạo Luật IDEA (trừ việc tiếp cận của phụ huynh và nhân viên có thẩm quyền của học khu), bao gồm tên của bên tiếp cận, ngày tiếp cận và mục đích mà bên tiếp cận được ủy quyền sử dụng hồ sơ đó.

HỒ SƠ CỦA NHIỀU TRẺ

34 CFR §300.615

Nếu hồ sơ giáo dục bao gồm thông tin về nhiều trẻ, phụ huynh của các trẻ đó chỉ có quyền kiểm tra và rà soát các thông tin liên quan đến con họ hoặc được sẽ được thông báo về các thông tin cụ thể đó.

DANH MỤC LOẠI VÀ VỊ TRÍ THÔNG TIN

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

34 CFR §300.616

Học khu phải cung cấp theo yêu cầu của quý vị bản danh mục các loại và vị trí hồ sơ giáo dục đã được cơ quan này thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

LỆ PHÍ

34 CFR §300.617

Học khu có thể tính phí cho việc sao các hồ sơ được thực hiện cho quý vị theo Phần B của Đạo Luật IDEA, nếu lệ phí này không thực sự cản trở quý vị trong việc thực hiện quyền kiểm tra và rà soát các hồ sơ đó của quý vị. Học khu có thể không tính phí tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin theo Phần B của Đạo Luật IDEA.

SỬA ĐỔI HỒ SƠ THEO YÊU CẦU CỦA PHỤ HUYNH

34 CFR §300.618

Nếu quý vị tin tưởng rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục về con quý vị được thu thập, lưu giữ, hay sử dụng theo Phần B của Đạo Luật IDEA là không chính xác, nhầm lẫn, hoặc vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu học khu nơi lưu giữ thông tin đó thay đổi các thông tin này.

Học khu phải quyết định có thay đổi thông tin này hay không theo yêu cầu của quý vị trong khoảng thời gian hợp lý kể từ khi tiếp nhận yêu cầu của quý vị.

Nếu học khu từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, học khu phải thông báo cho quý vị về việc từ chối đó và thông báo cho quý vị quyền điều trần cho mục đích này như mô tả trong đề mục *Cơ Hội Điều Trần*.

CƠ HỘI ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.619

Học khu phải cho quý vị cơ hội thực hiện điều trần theo yêu cầu của quý vị để thẩm tra các thông tin trong hồ sơ giáo dục về con quý vị nhằm đảm bảo rằng thông tin đó chính xác, không nhầm lẫn hoặc mặt khác không vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị.

QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.621

Cuộc điều trần thẩm tra thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được tiến hành theo các quy trình cho các cuộc điều trần theo Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA).

KẾT QUẢ ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.620

Nếu, theo kết quả điều trần, học khu xác định rằng thông tin là không chính xác, nhầm lẫn hoặc mặt khác vi phạm quyền riêng tư hoặc quyền khác của con quý vị, thì học khu phải thay đổi thông tin theo đó và thông báo cho quý vị bằng văn bản. Nếu, theo kết quả điều trần, học khu xác định rằng thông tin là chính xác, không nhầm lẫn hoặc mặt khác không vi phạm quyền riêng tư hoặc quyền khác của con quý vị, thì học khu phải thông báo cho quý vị về quyền đưa vào hồ sơ mà học khu lưu giữ về con quý vị tuyên bố nhận xét về thông tin hoặc đưa ra lý do mà quý vị không đồng ý với quyết định của học khu.

Giải trình đưa vào trong hồ sơ về con quý vị phải:

1. Được học khu lưu giữ như một phần hồ sơ về con quý vị cho tới khi nào hồ sơ hoặc phần gây tranh cãi còn được học khu lưu giữ; và
2. Nếu học khu tiết lộ hồ sơ về con quý vị hoặc phần được thẩm tra cho bất kỳ bên nào, thì giải trình cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

CHẤP THUẬN TIẾT LỘ THÔNG TIN NHẬN DẠNG CÁ NHÂN

34 CFR §300.622

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Ngoại trừ thông tin có trong hồ sơ giáo dục, và việc tiết lộ được ủy quyền hợp pháp mà không cần sự chấp thuận của phụ huynh theo Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA), cần phải có được sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên ngoài viên chức của các cơ quan tham gia. Trừ các trường hợp cụ thể dưới đây, không bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các viên chức của các cơ quan tham gia cho mục đích đáp ứng yêu cầu trong Phần B của Đạo Luật IDEA.

Phải có được sự chấp thuận của quý vị, hay sự chấp thuận của trẻ hội đủ điều kiện đã đến tuổi trưởng thành theo luật pháp Tiểu Bang trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho viên chức của các cơ quan tham gia thực hiện việc cung cấp hoặc chi trả cho các dịch vụ chuyển tiếp.

Nếu con quý vị đang học tại, hoặc sẽ xin vào, một trường tư không nằm trong cùng học khu mà quý vị sinh sống, thì cần có sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân về con quý vị được tiết lộ giữa các viên chức trong học khu nơi đặt trụ sở trường tư đó và các viên chức trong học khu nơi quý vị sinh sống.

BIỆN PHÁP BẢO VỆ

34 CFR §300.623

Học khu phải bảo vệ tính bảo mật của các thông tin nhận dạng cá nhân khi trong quá trình thu thập, lưu giữ, tiết lộ và tiêu hủy.

Một viên chức của học khu phải có trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của các thông tin nhận dạng cá nhân.

Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và quy trình của Tiểu Bang về bảo mật thông tin theo Phần B của Đạo Luật IDEA và Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Cá Nhân (FERPA).

Học khu phải lưu giữ, để mọi người kiểm tra, một bản danh sách chứa tên và chức vụ của các nhân viên trong học khu có thể được quyền tiếp cận với thông tin nhận dạng cá nhân.

TIÊU HỦY THÔNG TIN

34 CFR §300.624

Học khu của quý vị phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị.

Thông tin phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, hồ sơ vĩnh viễn về tên, địa chỉ, số điện thoại, lớp học, sổ chuyên cần, các lớp học đã tham gia, cấp học đã hoàn thành, và năm học đã hoàn thành của con quý vị phải được lưu giữ vô thời hạn.

CÁC QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG

PHÂN BIỆT GIỮA KHIẾU NẠI ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP VÀ CÁC QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG

Các quy định trong Phần B của Đạo Luật IDEA quy định về các quy trình riêng cho khiếu nại của Tiểu Bang và cho các khiếu nại và điều trần theo thủ tục hợp pháp. Như được giải thích dưới đây, bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào cũng có thể nộp đơn khiếu nại lên Tiểu Bang, cáo buộc việc vi phạm bất kỳ yêu cầu nào trong Phần B của học khu, Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona, hoặc bất kỳ cơ quan công quyền nào khác. Chỉ có quý vị hoặc học khu có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hay từ chối thực hiện hoặc thay đổi nhận dạng, đánh giá hoặc sắp xếp nơi học của trẻ khuyết tật, hoặc cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho trẻ. Mặc dù nhân viên Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona thường phải giải quyết khiếu nại cấp Tiểu Bang trong thời hạn 60 ngày theo lịch, trừ khi thời hạn đó được gia hạn hợp lý, thì cán

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

bộ điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp phải điều trần khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (nếu không được giải quyết thông qua cuộc họp giải quyết hoặc thông qua thương lượng) và ban hành quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày theo lịch kể từ ngày kết thúc thời hạn giải quyết, như đã mô tả trong tài liệu này theo mục Quy Trình Giải Quyết, trừ khi cán bộ điều trần cho phép gia hạn thời gian cụ thể theo yêu cầu của quý vị hoặc của học khu. Khiếu nại cấp Tiểu Bang và khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, các quy trình giải quyết và điều trần được mô tả đầy đủ hơn trong phần dưới đây.

ÁP DỤNG CÁC QUY TRÌNH KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG

34 CFR §300.151

Tổng quan

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona phải có các quy trình bằng văn bản cho việc:

1. Giải quyết khiếu nại, bao gồm khiếu nại do một tổ chức hoặc cá nhân từ một Tiểu Bang khác nộp;
2. Nộp đơn khiếu nại với Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona;
3. Phổ biến rộng rãi các quy trình khiếu nại của Tiểu Bang cho phụ huynh và những cá nhân quan tâm, bao gồm các trung tâm đào tạo và thông tin cho phụ huynh, các cơ quan bảo vệ và biện hộ, các trung tâm sinh hoạt độc lập và các thực thể phù hợp khác.

Biện Pháp Khắc Phục cho trường hợp Từ Chối Dịch Vụ Phù Hợp

Trong quá trình giải quyết khiếu nại cấp Tiểu Bang, nếu Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona phát hiện ra bất kỳ trường hợp nào không cung cấp các dịch vụ phù hợp, thì Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona phải giải quyết:

1. Trường hợp không cung cấp các dịch vụ phù hợp đó, bao gồm biện pháp khắc phục phù hợp để giải quyết nhu cầu của trẻ; và
2. Cung cấp phù hợp các dịch vụ trong tương lai cho mọi trẻ khuyết tật.

CÁC QUY TRÌNH KHIẾU NẠI TỐI THIỂU CẤP TIỂU BANG

34 CFR §300.152

Thời Hạn; Quy Trình Tối Thiểu

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona phải bao gồm trong các quy trình khiếu nại cấp Tiểu Bang của mình thời hạn 60 ngày theo lịch kể từ ngày nộp khiếu nại để:

1. Thực hiện điều tra độc lập tại chỗ, nếu Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona xác định rằng việc điều tra đó là cần thiết;
2. Cho người khiếu nại cơ hội nộp thông tin bổ sung, bằng lời hoặc bằng văn bản, về những cáo buộc trong khiếu nại;
3. Cho học khu hoặc cơ quan công quyền khác cơ hội phúc đáp lại khiếu nại, bao gồm, tối thiểu là: (a) theo lựa chọn của cơ quan đó, một đề xuất để giải quyết khiếu nại; và (b) cơ hội cho phụ huynh đã nộp đơn khiếu nại và cơ quan đó thỏa thuận tự nguyện tham gia hòa giải;
4. Rà soát mọi thông tin liên quan và ra quyết định độc lập về việc học khu hay cơ quan công quyền khác có vi phạm yêu cầu trong Phần B của Đạo Luật IDEA hay không; và
5. Ban hành quyết định bằng văn bản cho người khiếu nại theo đó giải quyết từng cáo buộc trong khiếu nại và trong đó có: (a) các phát hiện về dữ kiện thực tế và kết luận; và (b) lý do đưa đến quyết định cuối cùng của Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona.

Gia Hạn Thời Gian; Quyết Định Cuối Cùng; Thực Thi

Các quy trình như đã mô tả trên đây của Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona cũng phải:

1. Cho phép gia hạn thời gian 60 ngày theo lịch chỉ khi: (a) trong trường hợp ngoại lệ đối với khiếu nại cụ thể cấp Tiểu Bang; hoặc (b) phụ huynh và học khu hoặc cơ quan công quyền khác liên quan tự nguyện chấp

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

thuận gia hạn thời gian để giải quyết vấn đề thông qua hòa giải hoặc các biện pháp giải quyết tranh chấp thay thế, nếu có trong Tiểu Bang.

2. Gồm cả các quy trình để thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona, nếu cần, bao gồm: (a) các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật; (b) các cuộc thương lượng; và (c) biện pháp khắc phục để đạt được tính tuân thủ.

Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang và Điều Trần Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Nếu khiếu nại bằng văn bản cấp Tiểu Bang được tiếp nhận cũng là đối tượng của phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp như mô tả dưới đây trong đề mục *Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp*, hoặc khiếu nại cấp Tiểu Bang có nhiều vấn đề theo đó một hoặc hơn một vấn đề là một phần của cuộc điều trần, thì Tiểu Bang phải gác lại toàn bộ hoặc một phần khiếu nại cấp Tiểu Bang mà đang được giải quyết trong cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp cho đến khi kết thúc cuộc điều trần. Bất kỳ vấn đề nào trong khiếu nại cấp Tiểu bang mà không phải là một phần của cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp phải được giải quyết bằng cách sử dụng thời hạn và các quy trình mô tả trên đây.

Nếu có vấn đề phát sinh trong khiếu nại với Tiểu Bang mà đã được quyết định trước đó trong cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp liên quan đến cùng các bên này (quý vị và học khu), thì phán quyết của cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ ràng buộc về vấn đề đó và Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona phải thông báo cho người khiếu nại rằng phán quyết mang tính ràng buộc.

Khiếu nại cáo buộc học khu hoặc của cơ quan công quyền khác không thực hiện phán quyết của điều trần theo thủ tục hợp pháp phải do Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona giải quyết.

NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

34 CFR §300.153

Một tổ chức hay cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản có chữ ký lên Tiểu Bang theo các quy trình mô tả ở trên. Khiếu nại cấp Tiểu Bang phải bao gồm:

1. Tuyên bố về việc học khu hoặc cơ quan công quyền khác đã vi phạm yêu cầu trong Phần B của Đạo Luật IDEA hoặc các quy định của đạo luật đó;
2. Các dữ liệu làm cơ sở cho tuyên bố đó;
3. Chữ ký và thông tin liên hệ cho người khiếu nại; và
4. Nếu cáo buộc các vi phạm đối với một trẻ cụ thể:
 - a. Tên của trẻ và địa chỉ nơi sinh sống của trẻ;
 - b. Tên trường học nơi trẻ đang học;
 - c. Trong trường hợp trẻ là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, thông tin liên hệ sẵn có của trẻ, và tên trường nơi trẻ đang học;
 - d. Bản mô tả tính chất của vấn đề của trẻ, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; và
 - e. Biện pháp giải quyết đề xuất cho vấn đề trong phạm vi hiểu biết và có thể thực hiện với bên nộp đơn khiếu nại tại thời điểm nộp đơn khiếu nại.

Khiếu nại phải cáo buộc vi phạm đã xảy ra trong vòng một năm tính thởi ngày tiếp nhận khiếu nại như mô tả trong mục *Áp Dụng Các Quy Trình Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang*.

Bên nộp đơn khiếu nại với Tiểu bang phải gửi bản sao bản khiếu nại cho học khu và cơ quan công quyền khác nơi phục vụ trẻ khi nộp đơn khiếu nại với Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

QUY TRÌNH KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

NỘP KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

34 CFR §300.507

Tổng quan

Quý vị hoặc học khu có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối thực hiện hay thay đổi nhận dạng, đánh giá hoặc sắp xếp nơi học của con quý vị, hoặc việc cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị.

Khiếu nại theo thủ tục hợp pháp phải cáo buộc vi phạm đã xảy ra trong vòng hai năm trước khi quý vị hoặc học khu biết hoặc lẽ ra được biết về hành động bị cáo buộc làm cơ sở cho khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

Thời hạn trên không áp dụng nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp trong thời hạn đó do:

1. Học khu đã trình bày sai rõ ràng rằng học khu đã giải quyết các vấn đề được xác định trong khiếu nại; hoặc
2. Học khu che giấu các thông tin mà học khu được yêu cầu cung cấp cho quý vị theo Phần B của Đạo Luật IDEA.

Thông Tin cho Phụ Huynh

Học khu phải thông báo cho quý vị về bất kỳ dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp nào và các dịch vụ liên quan khác sẵn có trong khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin, hoặc nếu quý vị hay học khu nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

34 CFR §300.508

Tổng quan

Để yêu cầu một cuộc điều trần, quý vị hoặc học khu (hoặc luật sư của quý vị hay luật sư của học khu) phải nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp cho bên kia. Khiếu nại đó phải bao gồm những nội dung được liệt kê dưới đây và phải được bảo mật.

Quý vị hoặc học khu, tùy theo bên nào nộp đơn khiếu nại, cũng phải cung cấp cho Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona một bản sao bản khiếu nại.

Nội Dung Khiếu Nại

Khiếu nại theo thủ tục hợp pháp phải bao gồm:

1. Họ tên trẻ;
2. địa chỉ nơi sinh sống của trẻ;
3. tên trường học của trẻ;
4. nếu trẻ là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư; thông tin liên lạc của trẻ và tên trường trẻ đang học;
5. bản mô tả tính chất của vấn đề của trẻ liên quan đến hành động được đề xuất hoặc bị từ chối, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; và
6. biện pháp giải quyết đề xuất cho vấn đề trong phạm vi hiểu biết và có thể thực hiện với quý vị hoặc học khu tại thời điểm đó.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Thông Báo Cần Có Trước Cuộc Điều Trần về Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Quý vị hoặc học khu không thể có cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp cho tới khi quý vị hoặc học khu (hoặc luật sư của quý vị hay luật sư của học khu) nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp trong đó có các thông tin được liệt kê trên đây.

Tính Đầy Đủ của Khiếu Nại

Để cho một khiếu nại theo thủ tục hợp pháp được tiến hành, thì khiếu nại đó phải được xem là đầy đủ. Khiếu nại theo thủ tục hợp pháp sẽ được xem là đầy đủ (đáp ứng yêu cầu về nội dung nêu trên) trừ khi bên tiếp nhận khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (quý vị hoặc học khu) thông báo cho cán bộ điều trần và bên kia bằng văn bản, trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày tiếp nhận khiếu nại, rằng bên tiếp nhận tin tưởng rằng khiếu nại theo thủ tục hợp pháp này không đáp ứng các yêu cầu nêu trên.

Trong vòng năm ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo, bên tiếp nhận (quý vị hoặc học khu) xem khiếu nại theo thủ tục hợp pháp đó là chưa đầy đủ, cán bộ điều trần phải xác định xem khiếu nại theo thủ tục hợp pháp đó có đáp ứng các yêu cầu nêu trên không, và thông báo bằng văn bản cho quý vị và học khu ngay lập tức.

Sửa Đổi Khiếu Nại

Quý vị hoặc học khu chỉ được thực hiện các thay đổi đối với khiếu nại khi:

1. Bên kia thông qua các thay đổi đó bằng văn bản và được tạo cơ hội giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp pháp thông qua cuộc họp giải quyết, như mô tả dưới đây; hoặc
2. Chậm nhất là năm ngày trước khi bắt đầu cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp, cán bộ điều trần cho phép thực hiện các thay đổi đó.

Nếu bên khiếu nại (quý vị hoặc học khu) thực hiện các thay đổi đối với khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, thời hạn cho cuộc họp giải quyết (trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày tiếp nhận khiếu nại) và khoảng thời gian để giải quyết (trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ ngày tiếp nhận khiếu nại) bắt đầu lại tính từ ngày nộp khiếu nại đã được sửa đổi.

Phúc Đáp của Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương (LEA) hoặc Học Khu với Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Nếu học khu chưa gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị, như mô tả trong mục *Thông Báo Trước Bằng Văn Bản*, về vấn đề có trong khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị, thì học khu phải, trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày tiếp nhận khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, gửi cho quý vị một phúc đáp trong đó có:

1. Giải thích lý do tại sao học khu đề xuất hoặc từ chối thực thi hành động nêu trong khiếu nại theo thủ tục hợp pháp;
2. Mô tả các tùy chọn khác mà nhóm thực hiện chương trình giáo dục cá nhân của con quý vị (IEP) đã xem xét và lý do tại sao những tùy chọn này bị từ chối.
3. Mô tả từng quy trình đánh giá, thẩm định, ghi chép hoặc báo cáo mà học khu đã sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hay từ chối; và
4. Mô tả các yếu tố khác liên quan đến hành động được đề xuất hoặc bị từ chối của học khu.

Việc cung cấp các thông tin trong các mục 1-4 trên đây không ngăn cản học khu khẳng định rằng khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị là không đầy đủ.

Phúc Đáp của Bên Tiếp Nhận với Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Trừ khi được nêu trong tiêu đề mục ngay trên đây, *Phúc đáp của Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) hoặc học khu với khiếu nại theo thủ tục hợp pháp*, bên tiếp nhận khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày tiếp nhận khiếu nại, phải gửi cho bên kia phúc đáp trong đó giải quyết cụ thể các vấn đề trong khiếu nại.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

CÁC MẪU ĐƠN

34 CFR §300.509

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona đã xây dựng các mẫu đơn để trợ giúp quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp và khiếu nại cấp Tiểu Bang. Tuy nhiên, quý vị không bắt buộc phải sử dụng các mẫu đơn này. Trên thực tế, quý vị có thể sử dụng mẫu đơn này hoặc mẫu đơn phù hợp khác, miễn là đơn có chứa các thông tin yêu cầu để nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp hoặc khiếu nại cấp Tiểu Bang. Có thể xem các mẫu đơn tại www.azed.gov/special-education/dispute/

HÒA GIẢI

34 CFR §300.506

Tổng quan

Học khu phải cung cấp các biện pháp hòa giải để cho phép quý vị và học khu giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Phần B của Đạo Luật IDEA, bao gồm các vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp. Do đó, biện pháp hòa giải sẵn có để giải quyết các tranh chấp theo Phần B của Đạo Luật IDEA, cho dù quý vị có nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp như mô tả trong đề mục *Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp* hay không.

Các yêu cầu

Các quy trình phải đảm bảo quá trình hòa giải:

1. Là tự nguyện từ phía quý vị và phía học khu;
2. Không được sử dụng để từ chối hay trì hoãn quyền được điều trần theo thủ tục hợp pháp của quý vị, hoặc để từ chối bất kỳ quyền nào khác của quý vị theo Phần B của Đạo Luật IDEA; và
3. Được thực hiện bởi cán bộ hòa giải công bằng và đủ trình độ đã được đào tạo về các kỹ năng hòa giải hiệu quả.

Học khu có thể phát triển các quy trình để tạo cho phụ huynh và nhà trường lựa chọn không sử dụng quá trình hòa giải, cơ hội để gặp gỡ, vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị, với bên không vụ lợi:

1. Là người thực hiện theo hợp đồng với thực thể giải quyết tranh chấp thay thế phù hợp, hoặc một trung tâm đào tạo và thông tin phụ huynh hoặc trung tâm tài nguyên cho phụ huynh tại cộng đồng của Tiểu Bang; và
2. Là người sẽ giải thích các lợi ích và khuyến khích việc sử dụng quá trình hòa giải với quý vị. Tiểu Bang có danh sách những người là cán bộ hòa giải có đủ năng lực và hiểu về luật và các quy định liên quan đến việc cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona lựa chọn cán bộ hòa giải trên cơ sở ngẫu nhiên, luân chuyển hoặc công bằng khác.

Tiểu Bang chịu trách nhiệm về chi phí cho quá trình hòa giải, bao gồm chi phí cho các cuộc họp.

Mỗi cuộc họp trong quá trình hòa giải phải được lên kế hoạch kịp thời và được tổ chức tại nơi thuận tiện cho quý vị và học khu.

Nếu quý vị và học khu giải quyết tranh chấp thông qua quá trình hòa giải, hai bên phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý quy định về việc giải quyết và:

1. Quy định rằng tất cả các cuộc thảo luận đã diễn ra trong quá trình hòa giải sẽ được giữ bảo mật và có thể không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào sau này; và
2. Được ký kết bởi quý vị và đại diện của học khu, người có thẩm quyền ràng buộc học khu.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản có chữ ký có hiệu lực thực thi tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào của Tiểu Bang (một tòa án có thẩm quyền theo luật Tiểu Bang để điều trần về khiếu trường hợp này) hoặc tại một tòa án khu vực của Hoa Kỳ.

Các thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải phải được bảo mật. Không được sử dụng các thảo luận này làm bằng chứng trong bất kỳ cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào trong tương lai của tòa án Liên Bang hoặc tòa án Tiểu Bang của Tiểu Bang tiếp nhận hỗ trợ theo Phần B của Đạo Luật IDEA.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Sự Công Bằng của Cán Bộ Hòa Giải

Cán Bộ Hòa Giải:

1. Không được là nhân viên của Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona hoặc học khu liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị; và
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc lợi ích về chuyên môn nào xung đột với tính khách quan của cán bộ hòa giải.

Người mà mặt khác, đủ năng lực làm cán bộ hòa giải không phải là nhân viên của học khu hoặc cơ quan của Tiểu Bang chỉ vì được trả lương bởi cơ quan hoặc học khu để làm cán bộ hòa giải.

Phí luật sư sẽ không được cấp cho việc hòa giải.

SẮP XẾP NƠI HỌC CỦA TRẺ KHI CHỜ KẾT QUẢ ĐIỀU TRẦN VÀ KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

34 CFR §300.618

Trường hợp quy định trong đề mục *CÁC QUY TRÌNH KHI KỶ LUẬT TRẺ KHUYẾT TẬT*, khi một khiếu nại theo thủ tục hợp pháp được gửi cho bên kia, trong thời gian tiến hành giải quyết, và khi chờ phán quyết của bất kỳ cuộc điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp hoặc xét xử của tòa án nào, trừ khi quý vị và Tiểu Bang hoặc học khu chấp thuận khác, con quý vị vẫn phải học ở nơi hiện tại.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp pháp liên quan đến việc xin nhập học vào trường công lần đầu, con quý vị, với chấp thuận của quý vị, phải được xếp chỗ học trong chương trình học của trường công thông thường cho tới khi hoàn thành tất cả các thủ tục tố tụng đó.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp pháp liên quan đến việc xin tiếp nhận các dịch vụ ban đầu theo Phần B của Đạo Luật IDEA cho trẻ đang chuyển tiếp, từ được phục vụ theo Phần C của Đạo Luật IDEA sang Phần B của Đạo Luật IDEA và không còn hội đủ điều kiện để tiếp nhận các dịch vụ theo Phần C nữa do trẻ đã bước sang ba tuổi, thì học khu không bắt buộc phải cung cấp các dịch vụ theo Phần C mà trẻ đã được tiếp nhận nữa.

Nếu trẻ được xác định là hội đủ điều kiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA và quý vị chấp thuận cho trẻ tiếp nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu, sau đó chờ kết quả của các quy trình khiếu nại, thì học khu phải cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan không bị tranh chấp (những dịch vụ quý vị và học khu đều chấp thuận).

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT

34 CFR §300.510

Cuộc Hợp Giải Quyết

Trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, và trước khi bắt đầu cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp, học khu phải tổ chức một cuộc họp với quý vị và một hoặc nhiều thành viên liên quan của Nhóm thực hiện chương trình giáo dục cá nhân (IEP) là những người có hiểu biết về các dữ liệu xác định trong khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị.

Cuộc họp:

1. Phải có một đại diện của học khu là người có thẩm quyền ra quyết định thay mặt học khu; và
2. Có thể không có luật sư của học khu trừ khi quý vị đi cùng một luật sư;

Quý vị và học khu quyết định các thành viên liên quan của Nhóm IEP tham gia cuộc họp.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Mục đích của cuộc họp là để quý vị thảo luận về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, và các dữ kiện làm cơ sở cho khiếu nại, để học khu có thể giải quyết tranh chấp.

Cuộc họp giải quyết là không cần thiết nếu:

1. Quý vị và học khu chấp thuận bằng văn bản về việc miễn bỏ cuộc họp; hoặc
2. Quý vị và học khu chấp thuận sử dụng quy trình hòa giải, như đã mô tả trong đề mục **Hòa Giải**.

Thời Gian Giải Quyết

Nếu học khu không giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp pháp một cách thích đáng trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ ngày tiếp nhận khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (trong thời gian tiến hành quy trình giải quyết), thì điều trần theo thủ tục hợp pháp có thể được thực hiện.

Thời hạn 45 ngày theo lịch để đưa ra phán quyết cuối cùng kể từ khi hết thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, với một số trường hợp ngoại lệ cho những điều chỉnh được thực hiện đối với thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, như mô tả dưới đây.

Trừ khi quý vị và học khu đều thống nhất miễn bỏ quy trình giải quyết hoặc sử dụng biện pháp hòa giải, việc quý vị không tham gia cuộc họp giải quyết sẽ trì hoãn thời hạn cho quy trình giải quyết và điều trần theo thủ tục hợp pháp cho tới khi quý vị chấp thuận tham gia cuộc họp.

Nếu sau khi thực hiện những nỗ lực hợp lý và lập thành tài liệu những nỗ lực đó, mà học khu vẫn không thể có được sự tham gia của quý vị trong cuộc họp giải quyết, thì khi hết thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, học khu có thể yêu cầu cán bộ điều trần hủy bỏ khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị. Tài liệu về những nỗ lực này phải bao gồm bản ghi chép những lần học khu cố gắng sắp xếp thời gian và địa điểm với sự thỏa thuận chung của hai bên, như:

1. Bản ghi chép chi tiết các cuộc gọi được thực hiện hoặc nỗ lực thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao các thư từ đã gửi cho quý vị và bất kỳ phản hồi nào nhận được; và
3. Bản ghi chép chi tiết các chuyến thăm đến nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của các chuyến thăm đó.

Nếu học khu không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị hoặc không tham gia vào cuộc họp giải quyết, quý vị có thể yêu cầu cán bộ điều trần ra lệnh bắt đầu thời hạn điều trần theo thủ tục hợp pháp 45 ngày theo lịch.

Điều Chỉnh Thời Gian Giải Quyết 30 ngày theo lịch

Nếu quý vị và học khu thống nhất bằng văn bản về việc miễn bỏ cuộc họp giải quyết, thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Sau khi bắt đầu hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết và trước khi kết thúc thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, nếu quý vị và học khu thống nhất bằng văn bản rằng không thể đi đến thỏa thuận, thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Nếu quý vị và học khu thống nhất sử dụng quá trình hòa giải, khi kết thúc thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, hai bên có thể thống nhất bằng văn bản để tiếp tục hòa giải cho tới khi đi đến thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc học khu rút lui khỏi quá trình hòa giải, thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Thỏa Thuận Giải Quyết Bằng Văn Bản

Nếu đã giải quyết được tranh chấp tại cuộc họp giải quyết, thì quý vị và học khu phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý:

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

1. Có chữ ký của quý vị và đại diện của học khu, người có thẩm quyền ràng buộc học khu; và
2. Có hiệu lực thực thi tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào của Tiểu Bang (một tòa án của Tiểu bang có thẩm quyền điều trần về trường hợp này) hoặc tại một tòa án khu vực của Hoa Kỳ hoặc bởi Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona, nếu Tiểu Bang của quý vị có cơ chế hoặc quy trình khác cho phép các bên tìm kiếm hiệu lực thực thi các thỏa thuận giải quyết.

Thời Hạn Xem Xét Thỏa Thuận

Nếu quý vị và học khu đi đến ký kết một thỏa thuận, là kết quả của cuộc họp giải quyết, thì một trong hai bên (quý vị hoặc học khu) có thể vô hiệu hóa thỏa thuận trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ khi quý vị và học khu ký kết thỏa thuận đó.

ĐIỀU TRẦN VỀ KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

34 CFR §300.511

Tổng quan

Bất kỳ khi nào khiếu nại theo thủ tục hợp pháp nào được nộp, quý vị hoặc học khu liên quan đến tranh chấp phải có cơ hội được điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp, như mô tả trong mục *Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp và Quy Trình Giải Quyết*.

Cán Bộ Điều Trần Công Bằng

Cán bộ điều trần, ít nhất phải:

1. Không được là nhân viên của Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona hoặc học khu liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc trẻ. Tuy nhiên, một người không phải là nhân viên của cơ quan đó chỉ vì người đó không nhận lương của cơ quan đó để làm cán bộ điều trần;
2. Không có lợi ích cá nhân hoặc lợi ích về chuyên môn xung đột với tính khách quan của cán bộ điều trần trong cuộc điều trần;
3. Có kiến thức và hiểu biết về các quy định của Đạo Luật IDEA, và các quy định Liên Bang và Tiểu Bang liên quan đến Đạo Luật IDEA, và những giải thích mang tính pháp lý về Đạo Luật IDEA của các tòa án Liên Bang và Tiểu Bang; và
4. Có hiểu biết và khả năng tiến hành các cuộc điều trần, và đưa ra và soạn các quyết định, theo thông lệ pháp lý tiêu chuẩn phù hợp.

Chủ Đề của Phiên Điều Trần theo Thủ Tục Hợp Pháp

Bên (quý vị hoặc học khu) yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp có thể không đưa ra các vấn đề trong cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp mà đã không được giải quyết trong khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, trừ khi bên kia chấp thuận.

Thời Hạn Yêu Cầu Điều Trần

Quý vị hoặc học khu phải yêu cầu điều trần công bằng về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp trong thời hạn hai năm kể từ ngày quý vị hoặc học khu biết hoặc lẽ ra đã biết về vấn đề được giải quyết trong khiếu nại.

Các Ngoại Lệ về Thời Hạn

Thời hạn trên không áp dụng cho quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp do:

1. Học khu đã trình bày sai rõ ràng rằng học khu đã giải quyết vấn đề hoặc rắc rối quý vị đã nêu ra trong khiếu nại; hoặc
2. Học khu che giấu các thông tin mà học khu đã được yêu cầu cung cấp cho quý vị theo Phần B của Đạo Luật

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

IDEA.

CÁC QUYỀN VỀ ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.512

Tổng quan

Bất kỳ bên nào liên quan tới một cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp (bao gồm điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) có quyền:

1. Đi cùng và được cố vấn bởi một luật sư và/hoặc những người có hiểu biết hoặc được đào tạo về các vấn đề của trẻ khuyết tật;
2. Đưa ra bằng chứng và đối chất, kiểm tra chéo và yêu cầu sự tham gia của nhân chứng;
3. Ngăn cản việc đưa ra bất kỳ bằng chứng nào tại cuộc điều trần mà đã được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm ngày làm việc trước cuộc điều trần;
4. Có được ghi chép bằng văn bản, hoặc dạng điện tử, ghi chép từng từ của cuộc điều trần theo lựa chọn của quý vị; và
5. Có được các phát hiện về dữ kiện thực tế và các quyết định bằng văn bản hoặc dạng điện tử theo lựa chọn của quý vị.

Tiết Lộ Thêm Thông Tin

Ít nhất năm ngày làm việc trước khi diễn ra cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp, quý vị và học khu phải tiết lộ cho nhau các đánh giá đã được hoàn thành tính tới ngày đó và những khuyến nghị dựa trên những đánh giá đó mà quý vị hoặc học khu dự kiến sử dụng trong cuộc điều trần.

Cán bộ điều trần có thể ngăn cản bất kỳ bên nào không tuân thủ theo yêu cầu này thực hiện việc đưa những đánh giá hoặc khuyến nghị không phù hợp tại cuộc điều trần mà không có sự chấp thuận của bên kia.

Quyền của Phụ Huynh tại Cuộc Điều Trần

Quý vị phải được quyền:

1. Để con quý vị có mặt;
2. Mở cuộc điều trần công khai; và
3. Có bản ghi chép về cuộc điều trần, các phát hiện về dữ kiện thực tế và các quyết định được cung cấp miễn phí cho quý vị.

CÁC QUYẾT ĐỊNH TRONG ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.513

Quyết Định của Cán Bộ Điều Trần

Quyết định của cán bộ điều trần về việc con quý vị có tiếp nhận dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) hay không phải được dựa trên các cơ sở thực tế.

Trong các vấn đề cáo buộc một vi phạm thủ tục, cán bộ điều trần có thể thấy rằng con quý vị đã không tiếp nhận FAPE chỉ khi có các thiếu sót về thủ tục:

1. Can thiệp vào quyền nhận dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) của con quý vị;
2. Can thiệp nghiêm trọng vào cơ hội tham gia vào quá trình ra quyết định liên quan đến việc cung cấp giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị; hoặc
3. Làm mất một quyền lợi giáo dục.

Điều Khoản Thiết Lập

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Không có điều khoản nào mô tả trên đây có thể được hiểu là ngăn cản cán bộ điều trần khỏi việc ra lệnh cho học khu tuân thủ theo các yêu cầu trong mục các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của điều lệ Liên bang theo Phần B của Đạo Luật IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536)

Yêu Cầu Riêng cho Điều Trần Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Không có điều khoản nào trong mục các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của điều lệ Liên Bang trong Phần B của Đạo Luật IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536) có thể được hiểu là ngăn cản quý vị khỏi việc nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp tách biệt về một vấn đề tách biệt với khiếu nại theo thủ tục hợp pháp đã nộp.

Các phát hiện và quyết định cho ban cố vấn và công chúng

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona sau khi xóa bỏ bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào, phải:

1. Cung cấp các phát hiện và quyết định trong cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc kháng cáo với ban cố vấn về giáo dục đặc biệt của Tiểu Bang; và
2. Cung cấp các phát hiện và quyết định này cho công chúng.

KHÁNG CÁO

RA QUYẾT ĐỊNH CUỐI CÙNG; KHÁNG CÁO; ĐÁNH GIÁ CÔNG BẰNG

34 CFR §300.514

Ra Quyết Định Điều Trần Cuối Cùng

Một quyết định được đưa ra trong cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp (bao gồm cuộc điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) được xem là cuối cùng, trừ khi một bên liên quan trong cuộc điều trần (quý vị hoặc học khu) có thể kháng cáo lại quyết định bằng một tổ tụng dân sự, như mô tả dưới đây.

THỜI HẠN VÀ TÍNH THUẬN TIỆN CỦA CÁC CUỘC ĐIỀU TRẦN VÀ ĐÁNH GIÁ

34 CFR §300.515

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona phải đảm bảo chậm nhất là 45 ngày theo lịch kể từ khi hết thời hạn 30 ngày theo lịch cho cuộc họp giải quyết hoặc, như mô tả trong tiểu đề mục *Điều chỉnh thời gian giải quyết 30 ngày*, chậm nhất là 45 ngày theo lịch kể từ khi hết thời gian đã được điều chỉnh:

1. Đi đến một quyết định cuối cùng trong cuộc điều trần; và
2. Một bản quyết định được gửi qua bưu điện tới từng bên.

Cán bộ điều trần có thể cho phép gia hạn thêm khoảng thời gian cụ thể ngoài thời hạn 45 ngày theo lịch mô tả ở trên theo yêu cầu của một trong hai bên. Mỗi cuộc điều trần phải được tiến hành theo thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị và con quý vị.

TỔ TỤNG DÂN SỰ, BAO GỒM THỜI HẠN NỘP ĐƠN TỔ TỤNG DÂN SỰ

34 CFR §300.516

Tổng quan

Bất kỳ bên nào (quý vị hoặc học khu) nếu không đồng ý với các phát hiện và quyết định trong cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp (bao gồm cuộc điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) đều có quyền thực hiện tổ tụng dân sự đối với vấn đề là chủ đề của cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp. Tổ tụng có thể được thực hiện tại một tòa án có thẩm quyền của Tiểu Bang (tòa án của Tiểu Bang có quyền điều trần dạng trường hợp này) hoặc tại một tòa án khu vực của Hoa Kỳ mà không cần tính đến số tiền trong tranh chấp.

Thời Hạn

Bên (quý vị hoặc học khu) thực hiện tổ tụng sẽ có 35 ngày theo lịch kể từ ngày có quyết định của cán bộ điều trần để nộp đơn tổ tụng dân sự.

Các Quy Trình Bổ Sung

Trong bất kỳ vụ tổ tụng dân sự nào, tòa án:

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

1. Tiếp nhận hồ sơ của vụ kiện theo thủ tục hành chính;
2. Điều trần chứng cứ bổ sung theo yêu cầu của quý vị hoặc học khu; và
3. Dựa trên quyết định về tính ưu thế của chứng cứ và cho phép tòa án xác định phù hợp.

Thẩm Quyền Xét Xử của Tòa Án Khu Vực

Tòa án khu vực của Hoa Kỳ có thẩm quyền quyết định các vụ tố tụng được thực hiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA mà không cần tính đến số tiền trong tranh chấp.

Quy Tắc Thiết Lập

Không có điều khoản nào trong Phần B của Đạo Luật IDEA giới hạn hay hạn chế các quyền, quy trình và biện pháp khắc phục hiện có theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Đạo Luật Người Khuyết Tật Hòa Kỳ năm 1990, Phần V của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 (Mục 504), hoặc các luật Liên Bang khác bảo vệ quyền của trẻ khuyết tật, trừ khi trước khi nộp đơn tố tụng dân sự theo các luật này, tìm kiếm biện pháp giảm nhẹ cũng sẵn có theo Phần B của Đạo Luật IDEA, các quy trình theo thủ tục hợp pháp được mô tả ở trên phải được sử dụng hết theo phạm vi giống như sẽ là bắt buộc nếu bên đó nộp đơn tố tụng dân sự theo Phần B của Đạo Luật IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị có thể có các biện pháp khắc phục theo các luật khác mà chồng chéo với những biện pháp theo Đạo Luật IDEA, nhưng nhìn chung, để có được biện pháp giảm nhẹ theo những luật khác đó, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp khắc phục hành chính hiện có theo Đạo Luật IDEA (tức là khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, cuộc họp giải quyết và quy trình điều trần công bằng theo thủ tục hợp pháp) trước khi trực tiếp ra tòa.

PHÍ LUẬT SƯ

34 CFR §300.517

Tổng quan

Trong bất kỳ vụ tố tụng hay vụ kiện nào được thực hiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA, nếu quý vị thắng kiện, theo quyết định của tòa, thì tòa án có thể quyết định phí luật sư hợp lý như một phần các chi phí cho quý vị.

Trong bất kỳ vụ tố tụng hay vụ kiện nào được thực hiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA, tòa án, theo quyết định của tòa, có thể quyết định phí luật sư hợp lý như một phần các chi phí cho Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona hoặc học khu thắng kiện, mà được thanh toán bởi luật sư của quý vị, nếu luật sư: (a) nộp đơn khiếu nại hoặc vụ án mà theo đó tòa nhận thấy là thiếu căn cứ, không hợp lý hoặc không có cơ sở; hoặc (b) tiếp tục kiện sau khi vụ kiện rõ ràng là thiếu căn cứ, không hợp lý hoặc không có cơ sở; hoặc

Trong bất kỳ vụ tố tụng hay vụ kiện nào được thực hiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA, tòa án, theo quyết định của tòa, có thể quyết định phí luật sư hợp lý như một phần các chi phí cho Sở Giáo Dục Tiểu Bang Arizona hoặc học khu thắng kiện, mà sẽ được thanh toán bởi quý vị hoặc luật sư của quý vị, nếu yêu cầu của quý vị cho cuộc điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc vụ án sau đó được đệ trình cho mục đích không phù hợp, như để quấy rối, để gây chậm trễ không cần thiết, hoặc để tăng chi phí vụ tố tụng hoặc vụ kiện một cách không cần thiết.

Quyết Định về Phí

Tòa án quyết định phí luật sư phù hợp như sau:

1. Phí phải được dựa trên mức được ưu tiên dùng trong cộng đồng mà theo đó tố tụng hoặc cuộc điều trần đã phát sinh cho loại và chất lượng dịch vụ được cung cấp. Không cộng hay nhân thêm khi tính toán các chi phí đã được tòa phán quyết.
2. Sẽ không có quyết định về phí và các chi phí liên quan sẽ không được bồi hoàn trong bất kỳ vụ tố tụng hay vụ kiện nào theo Phần B của Đạo Luật IDEA cho các dịch vụ được thực hiện sau khi có đề nghị giải quyết bằng văn bản gửi đến quý vị nếu:
 - a. Đề nghị được thực hiện trong thời gian quy định bởi Quy Tắc 68 của Bộ Quy Tắc Tố Tụng Dân Sự của Liên Bang trong trường hợp điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc xem xét ở cấp Tiểu Bang, vào bất kỳ thời điểm nào ngoài 10 ngày theo lịch trước khi bắt đầu vụ kiện;

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

- b. Đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày theo lịch; và
- c. Tòa án hoặc cán bộ điều trần theo thủ tục hành chính nhận thấy biện pháp giảm nhẹ mà quý vị có được không thuận lợi cho quý vị hơn đề nghị giải quyết.

Mặc dù có những hạn chế này, quyết định về phí luật sư và các chi phí liên quan có thể được thực hiện cho quý vị nếu quý vị thắng kiện và quý vị có lý trong việc từ chối đề nghị giải quyết.

- 3. Có thể không có quyết định về các phí liên quan đến bất kỳ cuộc họp nào của Nhóm thực hiện chương trình giáo dục cá nhân (IEP) cho đến khi cuộc họp được tổ chức theo kết quả của vụ kiện theo thủ tục hành chính hoặc vụ tố tụng với tòa án.

Cuộc họp giải quyết, như mô tả trong đề mục *Cuộc họp giải quyết*, không được xem là cuộc họp được tổ chức theo kết quả của điều trần theo thủ tục hành chính hoặc vụ tố tụng với tòa án, và cũng không được coi là cuộc điều trần theo thủ tục hành chính hay vụ tố tụng dân sự cho các mục đích cung cấp phí luật sư này. Tòa án sẽ cắt giảm, khi phù hợp, số tiền chi trả cho phí luật sư được xác định theo Phần B của Đạo Luật IDEA, nếu tòa án nhận thấy rằng:

- 1. Quý vị, hoặc luật sư của quý vị, trong suốt vụ tố tụng hoặc vụ kiện, đã trì hoãn không hợp lý việc đưa ra phương án giải quyết tranh chấp cuối cùng;
- 2. Số tiền lệ phí luật sư ngoài khoản được ủy quyền quyết định mà vượt quá mức phí hợp lý theo giờ thường được áp dụng trong cộng đồng cho các dịch vụ tương tự bởi luật sư có kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm tương tự hợp lý;
- 3. Thời gian được sử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp được xem là vượt quá tính chất của vụ tố tụng hay vụ kiện; hoặc
- 4. Luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho học khu thông tin phù hợp trong thông báo yêu cầu theo thủ tục hợp pháp như mô tả trong mục ***Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp***.

Tuy nhiên, tòa án có thể không giảm bớt chi phí nếu tòa án nhận thấy Tiểu Bang hoặc học khu đã trì hoãn không hợp lý việc đưa ra phương án giải quyết cuối cùng cho vụ tố tụng hay vụ kiện hoặc đã có sự vi phạm các điều khoản về biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của Đạo Luật IDEA.

CÁC QUY TRÌNH KHI TIẾN HÀNH KỶ LUẬT HỌC SINH KHUYẾT TẬT

THẨM QUYỀN CỦA NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỜNG

34 CFR §300.530

Quyết Định theo Từng Trường Hợp

Nhân viên nhà trường có thể xem xét bất kỳ trường hợp đặc biệt nào trên cơ sở từng trường hợp một, khi xác định liệu việc thay đổi sắp xếp, được thực hiện theo đúng các yêu cầu sau liên quan đến kỷ luật, có phù hợp đối với một trẻ khuyết tật vì phạm nội quy học sinh của trường hay không.

Tổng quan

Trong chừng mực nhân viên trường cũng có hành động như vậy đối với các trẻ không bị khuyết tật, họ có thể chuyển một trẻ khuyết tật vì phạm nội quy học sinh từ sắp xếp hiện tại của học sinh đó sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp (mà phải do Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của trẻ xác định), môi trường khác hoặc đình chỉ trong không quá 10 ngày học liên tiếp. Nhân viên nhà trường cũng có thể áp dụng việc hình thức chuyển học sinh đó không quá 10 ngày học liên tiếp trong cùng năm học cho từng lần có hành vi sai trái riêng biệt; miễn là những lần chuyển đó không được coi là thay đổi sắp xếp (xem phần Thay Đổi **Sắp Xếp Do bị Kỷ Luật cho Chuyển Khỏi Lớp** để biết định nghĩa, dưới đây).

Một khi một trẻ khuyết tật đã bị chuyển khỏi sắp xếp hiện tại trong tổng cộng 10 ngày học trong cùng năm học, trong bất kỳ ngày nào tiếp theo học sinh đó bị ra khỏi lớp trong năm học đó, học khu phải cung cấp dịch vụ trong phạm vi được yêu cầu dưới đây trong tiêu đề mục *Dịch vụ*.

Thẩm Quyền Bổ Sung

Nếu hành vi vi phạm nội quy học sinh về hành vi không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ (hãy xem *Quyết định về biểu hiện* dưới đây) và sự thay đổi sắp xếp do kỷ luật sẽ vượt quá 10 ngày học liên tiếp, nhân viên nhà trường có thể áp dụng các quy trình kỷ luật cho trẻ khuyết tật đó theo cách tương tự và trong thời gian giống như sẽ áp dụng cho trẻ không bị khuyết tật, ngoại trừ việc nhà trường phải cung cấp dịch vụ cho trẻ đó như được mô tả dưới đây trong phần *Dịch vụ*. Nhóm IEP của trẻ quyết định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ đó.

Dịch vụ

Các dịch vụ phải được cung cấp cho một trẻ khuyết tật đã bị chuyển khỏi sự sắp xếp hiện tại của trẻ đó có thể được cung cấp trong một môi trường giáo dục thay thế tạm thời.

Một học khu chỉ cần phải cung cấp dịch vụ cho một trẻ khuyết tật đã bị chuyển khỏi sự sắp xếp hiện tại của trẻ đó trong 10 ngày học trở xuống trong năm học đó, nếu học khu đó cung cấp dịch vụ cho một trẻ không khuyết tật đã bị chuyển tương tự.

Trẻ khuyết tật đã bị chuyển khỏi sự sắp xếp hiện tại của trẻ đó trong hơn 10 ngày học phải:

1. Tiếp tục nhận được dịch vụ giáo dục, để cho phép trẻ đó tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù trong một môi trường khác, và để nhằm đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ; và
2. Được đánh giá hành vi chức năng và nhận được các dịch vụ can thiệp hành vi và các sửa đổi, khi thích hợp, được thiết kế để giải quyết vi phạm về hành vi để việc đó không xảy ra một lần nữa.

Sau khi một trẻ khuyết tật đã bị chuyển khỏi sự sắp xếp hiện tại của trẻ đó trong 10 ngày học trong cùng năm học đó, và nếu lần chuyển hiện tại kéo dài 10 ngày học liên tục trở xuống và nếu việc chuyển đó không phải là thay đổi sắp xếp (xem định nghĩa dưới đây), thì nhân viên nhà trường, sau khi tham khảo ý kiến ít nhất một giáo viên của trẻ, sẽ quyết định mức độ dịch vụ cần thiết để cho phép trẻ đó tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù trong một môi trường khác, và để nhằm đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

Nếu việc chuyển này là thay đổi sắp xếp (xem định nghĩa dưới đây), nhóm IEP của trẻ quyết định các dịch vụ phù hợp để cho phép trẻ đó tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù trong một môi trường khác, và để nhằm đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Quyết Định về Biểu Hiện

Trong vòng 10 ngày học kể từ khi có bất kỳ quyết định thay đổi bố trí nào của một trẻ khuyết tật do vi phạm nội quy học sinh (ngoại trừ việc chuyển trong 10 ngày học liên tiếp trở xuống và không phải là thay đổi bố trí), học khu, phụ huynh và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP (theo xác định của phụ huynh và học khu) phải xem xét lại tất cả các thông tin có liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm cả IEP của trẻ, bất kỳ quan sát nào của giáo viên, và bất kỳ thông tin liên quan nào được phụ huynh cung cấp để xác định:

1. Liệu hành vi đang được xem xét có phải do hậu quả của, hoặc có mối liên hệ trực tiếp và chủ yếu tới, khuyết tật của trẻ hay không; hoặc
2. Liệu hành vi đang được xem xét có phải là hậu quả trực tiếp của việc học khu không thực hiện kế hoạch IEP của trẻ hay không.

Nếu học khu, phụ huynh và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP của trẻ xác định rằng hành vi đáp ứng một trong hai điều kiện đó, phải đưa ra quyết định rằng hành vi đó là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ.

Nếu học khu, phụ huynh và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP của trẻ xác định rằng hành vi đang được xem xét là hậu quả trực tiếp của việc học khu không thực hiện kế hoạch IEP của trẻ, học khu phải lập tức có biện pháp khắc phục các thiếu sót đó.

Quyết Định Rằng Hành Vi là Biểu Hiện của Tình Trạng Khuyết Tật của Trẻ

Nếu học khu, phụ huynh và các thành viên có liên quan của Nhóm IEP quyết định rằng hành vi là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ, Nhóm IEP phải:

1. Thực hiện đánh giá hành vi chức năng, trừ khi học khu đã tiến hành đánh giá hành vi chức năng trước khi xảy ra hành vi dẫn đến việc thay đổi sắp xếp và thực hiện kế hoạch can thiệp hành vi cho trẻ; hoặc
2. Nếu đã xây dựng kế hoạch can thiệp hành vi, hãy xem xét lại kế hoạch can thiệp hành vi đó và sửa đổi nếu cần, để giải quyết hành vi.

Ngoại trừ các trường hợp được mô tả trong tiểu đề mục **Các Trường Hợp Đặc Biệt**, học khu phải cho trẻ trở lại sắp xếp trước khi bị chuyển, trừ khi phụ huynh và học khu đồng ý với sự thay đổi sắp xếp đó như một phần của việc sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi.

Các Trường Hợp Đặc Biệt

Dù hành vi đó có phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ hay không, nhân viên nhà trường vẫn có thể chuyển học sinh sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời (do Nhóm IEP quyết định) trong tối đa 45 ngày học, nếu trẻ:

1. Mang vũ khí (xem định nghĩa dưới đây) đến trường hoặc có vũ khí ở trường, trên khuôn viên trường hoặc tại một bộ phận chức năng của trường thuộc thẩm quyền quản lý của Sở Giáo Dục Arizona hay một học khu;
2. Cố ý tàng trữ hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp (xem định nghĩa dưới đây), hoặc bán hoặc gạ bán chất bị kiểm soát, (xem định nghĩa dưới đây), trong khi ở trường, trên khuôn viên trường hoặc tại một bộ phận chức năng của trường thuộc thẩm quyền quản lý của Sở Giáo Dục Arizona hay một học khu; hoặc
3. Đã gây thương tích nghiêm trọng (xem định nghĩa dưới đây) cho người khác trong khi ở trường, trên khuôn viên trường hoặc tại một bộ phận chức năng của trường thuộc thẩm quyền quản lý của Sở Giáo Dục Arizona hay một học khu.

Các định nghĩa

Chất bị kiểm soát có nghĩa là một loại thuốc hay chất khác được xác định theo các biểu I, II, III, IV hoặc V trong mục 202(c) của Đạo Luật về Các Chất Bị Kiểm Soát (21 U.S.C. 812(c)).

Ma túy bất hợp pháp có nghĩa là một chất bị kiểm soát; nhưng không bao gồm chất bị kiểm soát được tàng trữ hay sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của chuyên gia y tế có giấy phép hoặc được tàng trữ hay sử dụng hợp pháp dưới bất kỳ thẩm quyền nào khác theo Đạo Luật đó hoặc theo bất kỳ điều khoản nào khác của Luật Liên Bang.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Thương tích nghiêm trọng mang nghĩa như định nghĩa về thuật ngữ "thương tích nghiêm trọng" trong đoạn (3) của tiểu mục (h) thuộc mục 1365, tiêu đề 16, Bộ Luật Hoa Kỳ.

Vũ khí mang nghĩa như định nghĩa về thuật ngữ "vũ khí nguy hiểm" trong đoạn (2) của tiểu mục thứ nhất (g) thuộc mục 930, tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ,

Thông báo

Vào ngày học khu đưa ra quyết định thực hiện việc chuyển học sinh theo hình thức thay đổi sắp xếp của trẻ do vi phạm nội quy học sinh, học khu phải thông báo cho phụ huynh về quyết định đó và gửi cho phụ huynh thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

THAY ĐỔI SẮP XẾP DO BỊ KỶ LUẬT CHO CHUYỂN KHỎI LỚP

34 CFR §300.536

Việc chuyển trẻ khuyết tật khỏi sắp xếp nơi học hiện tại của học sinh đó là thay đổi sắp xếp nếu:

1. Trẻ đó bị chuyển trên 10 ngày học liên tiếp; hoặc
2. Trẻ đó đã bị chuyển nhiều lần và việc này đã trở thành thể thức do:
 - a. Các lần chuyển có tổng cộng trên 10 ngày học trong một năm học;
 - b. Hành vi của trẻ về căn bản tương tự như hành vi mà trẻ đó đã mắc phải trong các vụ việc trước đó, dẫn đến việc bị chuyển nhiều lần; và
 - c. Trong số các yếu tố bổ sung như thời gian kéo dài của mỗi lần chuyển, tổng thời gian trẻ đó đã bị chuyển, và mỗi lần chuyển cách nhau bao lâu;

Liệu thể thức chuyển có cấu thành việc thay đổi sắp xếp hay không được học khu quyết định theo từng trường hợp và, nếu có phản đối, việc đó sẽ được xem xét thông qua thủ tục tố tụng hợp pháp và thủ tục tố tụng do tòa quyết định.

QUYẾT ĐỊNH VỀ MÔI TRƯỜNG

34 CFR § 300.531

Nhóm thực hiện Chương trình giáo dục cá nhân (IEP) phải xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho trường hợp chuyển theo hình thức thay đổi sắp xếp, và các trường hợp chuyển theo đề mục **Thẩm quyền bổ sung** và **Các trường hợp đặc biệt**, ở trên.

KHÁNG CÁO

34 CFR § 300.532

Tổng quan

Phụ huynh của trẻ khuyết tật có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (xem ở trên) để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp nếu phụ huynh đó không đồng ý với:

1. Bất kỳ quyết định nào về việc sắp xếp được thực hiện theo các quy định kỷ luật này; hoặc
2. Quyết định về biểu hiện được mô tả ở trên.

Học khu có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (xem ở trên) để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp nếu học khu tin rằng việc duy trì sắp xếp hiện tại của học sinh đó về căn bản sẽ có khả năng dẫn đến tổn thương cho trẻ đó hoặc những người khác.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Thẩm Quyền của Cán Bộ Điều Trần

Một viên chức điều trần đáp ứng các yêu cầu được mô tả trong tiêu đề mục *Cán Bộ Điều Trần Công Bằng* phải tiến hành điều trần theo thủ tục hợp pháp và đưa ra quyết định. Viên chức điều trần có thể:

1. Đưa trẻ khuyết tật đó trở lại sắp xếp trước khi bị chuyển nếu viên chức điều trần xác định rằng (việc chuyển đó vi phạm các yêu cầu được mô tả dưới đề mục **Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường**, hoặc rằng hành vi của trẻ đó là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ; hoặc
2. Ra lệnh thay đổi của sắp xếp của trẻ khuyết tật đó đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp không quá 45 ngày học nếu viên chức điều trần xác định rằng việc duy trì sắp xếp hiện tại của học sinh đó về căn bản sẽ có khả năng dẫn đến tổn thương cho trẻ đó hoặc những người khác.

Các quy trình điều trần này có thể được lặp lại nhiều lần, nếu học khu tin rằng việc đưa trẻ đó về sắp xếp ban đầu về căn bản sẽ có khả năng dẫn đến tổn thương cho trẻ đó hoặc những người khác.

Bất cứ khi nào phụ huynh hoặc học khu nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu phiên điều trần như vậy, phải tổ chức phiên điều trần đáp ứng các yêu cầu được mô tả trong các đề mục *Quy Trình Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp, Điều Trần về Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp* ngoại trừ các trường hợp sau:

1. Sở Giáo Dục Arizona phải sắp xếp một phiên điều trần giải quyết nhanh theo thủ tục hợp pháp, phiên điều trần này phải diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày yêu cầu điều trần và phải đi tới quyết định trong vòng 10 ngày học sau phiên điều trần.
2. Trừ khi phụ huynh và học khu đồng ý bằng văn bản về việc miễn hợp, hoặc đồng ý sử dụng biện pháp hòa giải, cuộc họp giải quyết phải diễn ra trong vòng bảy ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp. Phiên điều trần có thể được tiến hành trừ khi vấn đề đã được giải quyết với sự hài lòng của cả hai bên trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.
3. Một Tiểu Bang có thể thiết lập các quy tắc thủ tục khác cho phiên điều trần giải quyết nhanh theo thủ tục hợp pháp so với các quy tắc tiểu bang đó đã thiết lập cho các phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp khác, nhưng ngoại trừ thời hạn, các quy tắc đó phải nhất quán với những quy tắc trong tài liệu này về phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp.

Một bên có thể kháng nghị quyết định trong một phiên điều trần giải quyết nhanh theo thủ tục hợp pháp theo cách giống như họ có thể áp dụng cho các quyết định trong các phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp khác (xem phần **Kháng cáo**, ở trên),

SẮP XẾP TRONG KHI KHÁNG CÁO

34 CFR §300.533

Khi, như mô tả ở trên, phụ huynh hoặc học khu đã nộp khiếu nại theo thủ tục hợp pháp liên quan đến vấn đề kỷ luật, học sinh phải (trừ khi phụ huynh và Sở Giáo Dục Arizona hoặc học khu có thỏa thuận khác) tiếp tục ở trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong khi chờ quyết định của viên chức điều trần, hoặc cho đến khi hết khoảng thời gian chuyển theo quy định và được mô tả trong đề mục *Thẩm Quyền của Nhân Viên Trường*, tùy theo điều nào xảy ra trước.

CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ CHO TRẺ CHƯA ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN DỊCH VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ CÁC DỊCH VỤ LIÊN QUAN

34 CFR §300.534

Tổng quan

Nếu một trẻ chưa được xác định là đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan và vi phạm nội quy học sinh, nhưng trước khi xảy ra hành vi dẫn đến hành động kỷ luật, học khu đã biết (như được xác định dưới đây) rằng học sinh đó là trẻ khuyết tật, thì trẻ đó có thể đòi hưởng bất kỳ biện pháp bảo vệ nào được mô tả trong thông báo này.

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

Cơ Sở Kiến Thức cho Các Vấn Đề Kỷ Luật

Học khu phải được xem là đã biết việc một học sinh là trẻ khuyết tật nếu, trước khi xảy ra hành vi dẫn đến hành động kỷ luật:

1. Phụ huynh của học sinh đó bày tỏ lo ngại bằng văn bản với nhân viên giám sát hoặc nhân viên hành chính của cơ quan giáo dục thích hợp, hoặc một giáo viên của trẻ rằng trẻ đó cần dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
2. Phụ huynh đã yêu cầu đánh giá liên quan đến tính đủ điều kiện được hưởng dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Phần B của Đạo Luật IDEA; hoặc
3. Giáo viên của học sinh đó, hoặc nhân viên khác của học khu, trực tiếp bày tỏ với giám đốc học khu về giáo dục đặc biệt hoặc với nhân viên giám sát khác của học khu các mối lo ngại cụ thể về một dạng hành vi học sinh đó đã thể hiện.

Ngoại lệ

Học khu sẽ không được xem là đã biết thông tin đó nếu:

1. Phụ huynh của học sinh đã không cho phép đánh giá trẻ đó hoặc từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; hoặc
2. Học sinh đó đã được đánh giá và xác định không phải là trẻ khuyết tật theo Phần B của Đạo Luật IDEA.

Các Điều Kiện Áp Dụng Nếu Không Có Cơ Sở Kiến Thức

Nếu trước khi thực hiện các biện pháp kỷ luật đối với học sinh, học khu không biết việc học sinh là trẻ khuyết tật, như mô tả ở trên trong các tiêu đề mục **Cơ sở kiến thức cho các vấn đề kỷ luật** và **Ngoại lệ**, trẻ đó có thể phải chịu các biện pháp kỷ luật được áp dụng cho những học sinh không bị khuyết tật có các hành vi tương tự.

Tuy nhiên, nếu có yêu cầu đánh giá trẻ trong khoảng thời gian mà trẻ đó phải chịu biện pháp kỷ luật, việc đánh giá phải được tiến hành một cách nhanh chóng.

Cho đến khi đánh giá hoàn tất, trẻ đó vẫn phải học tại nơi sắp xếp do người có thẩm quyền của trường học quyết định, trong đó có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học mà không cung cấp dịch vụ giáo dục.

Nếu trẻ đó được xác định là trẻ khuyết tật, sau khi xem xét thông tin từ đánh giá do học khu tiến hành, và thông tin do phụ huynh cung cấp, học khu phải cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Phần B của Đạo Luật IDEA, bao gồm các yêu cầu kỷ luật mô tả ở trên.

GIỚI THIỆU TỚI VÀ HÀNH ĐỘNG CỦA CƠ QUAN THỰC THI LUẬT PHÁP VÀ CÁC CƠ QUAN TƯ PHÁP KHÁC

34 CFR §300.535

Phần B của Đạo Luật IDEA không:

1. Cấm một cơ quan báo cáo hành vi phạm tội mà một trẻ khuyết tật đã mắc phải cho các cơ quan thích hợp; hoặc
2. Ngăn chặn các cơ quan thực thi pháp luật và các cơ quan tư pháp Tiểu Bang thực hiện trách nhiệm của mình trong việc áp dụng luật Liên Bang và Tiểu Bang đối với các tội ác do trẻ khuyết tật gây ra.

Chuyển Phát Hồ Sơ

Nếu một học khu báo cáo tội ác do trẻ khuyết tật gây ra, học khu đó:

1. Phải đảm bảo rằng các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của trẻ đó được chuyển tới các cơ quan có thẩm quyền để được xem xét, đó là các cơ quan nơi học khu báo cáo tội ác; và
2. Chỉ có thể chuyển các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của trẻ trong phạm vi cho phép của Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (FERPA),

IDEA PHẦN B - THÔNG BÁO VỀ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CHO TIỂU BANG

CÁC YÊU CẦU VỀ SẮP XẾP TỰ MỘT PHÍA CỦA PHỤ HUYNH HỌC SINH TẠI TRƯỜNG TỰ BANG CHI PHÍ CÔNG

TỔNG QUAN

34 CFR §300.148

Phần B của Đạo Luật IDEA không yêu cầu học khu thanh toán cho chi phí giáo dục, bao gồm dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, của đứa con khuyết tật của quý vị tại một trường tư hoặc cơ sở tư thực nếu học khu cung cấp dịch vụ giáo dục công miễn phí phù hợp (FAPE) cho con quý vị và quý vị chọn sắp xếp cho con mình học tại trường hoặc cơ sở tư nhân. Tuy nhiên, học khu nơi trường tư tọa lạc phải cho con quý vị vào nhóm học sinh có nhu cầu được giải quyết theo các quy định Phần B liên quan đến trẻ em đã được cha mẹ sắp xếp cho học tại trường tư theo 34 CFR §§300.131 đến 300.144.

Bồi Hoàn cho việc Sắp Sếp Nơi Học tại Trường Tư

Nếu trước đây con quý vị đã nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo thẩm quyền của học khu, và quý vị chọn ghi danh cho con học tại một trường mầm non, trường tiểu học, hay trung học tư thực mà không có sự chấp thuận hay giới thiệu của học khu, tòa án hoặc viên chức điều trần có thể yêu cầu học khu bồi hoàn cho quý vị chi phí ghi danh đó nếu tòa án hoặc viên chức điều trần thấy rằng học khu đã không được cung cấp dịch vụ giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị một cách kịp thời trước khi ghi danh và rằng việc sắp xếp vào trường tư là thích hợp.

Viên chức điều trần hoặc tòa án có thể thấy việc sắp xếp của quý vị là phù hợp, thậm chí nếu việc sắp xếp đó không đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu Bang áp dụng cho dịch vụ giáo dục do Sở Giáo Dục Arizona và các học khu cung cấp.

Giới Hạn Bồi Hoàn

Chi phí bồi hoàn được mô tả ở đoạn trên có thể bị giảm bớt hoặc bị từ chối:

1. Nếu: (a) Tại cuộc họp chương trình giáo dục cá nhân (IEP) gần đây nhất mà quý vị tham dự trước khi quý vị cho con rời khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo cho Nhóm IEP rằng quý vị đã từ chối sự sắp xếp do học khu đề xuất để cung cấp FAPE cho con quý vị, bao gồm việc nêu rõ các mối quan tâm của quý vị và ý định ghi danh cho con quý vị học trường tư bằng chi phí công; hoặc (b) Tối thiểu 10 ngày làm việc (bao gồm bất kỳ ngày nghỉ lễ nào rơi vào ngày làm việc) trước khi quý vị cho con rời khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo bằng văn bản cho học khu về thông tin đó;
2. Nếu, trước khi quý vị cho con rời khỏi trường công lập, học khu đã gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị cho biết học khu muốn đánh giá con quý vị (có nêu tuyên bố về mục đích phù hợp và hợp lý cho cuộc đánh giá), nhưng quý vị đã không thu xếp cho con tham gia đánh giá đó; hoặc
3. Khi tòa án phát hiện rằng các hành động của quý vị là không hợp lý.

Tuy nhiên, chi phí bồi hoàn:

1. Không được phép bị giảm bớt hoặc từ chối do không đưa ra thông báo nếu: (a) Nhà trường ngăn cản quý vị đưa ra thông báo; (b) Quý vị đã không nhận được thông báo cho biết quý vị có trách nhiệm phải cung cấp thông báo mô tả ở trên; hoặc (c) Việc tuân thủ các yêu cầu nêu trên có khả năng sẽ gây tổn hại về thể chất cho con quý vị; và
2. Không được phép bị giảm bớt hoặc từ chối do phụ huynh không đưa ra thông báo theo yêu cầu nếu, theo quyết định của tòa án hoặc viên chức điều trần: (a) Phụ huynh không biết chữ hoặc không biết viết bằng tiếng Anh; hoặc (b) Việc tuân thủ yêu cầu nêu trên có khả năng sẽ gây tổn hại nghiêm trọng về mặt tinh cảm cho con quý vị.
